

**AYAKTA KÜREK SÖRFÜ SPORUNUN ULUSLARARASI SÖRF FEDERASYONUNA  
MI YOKSA ULUSLARARASI KANO FEDERASYONUNA BAŞLANACAĞINA  
İLİŞKİN CAS'IN 5 AĞUSTOS 2020 TARİHLİ KARAR ÖZETİNİN TERCÜMESİ**

*TRANSLATION OF THE SUMMARY OF THE CAS DECISION DATED 5 AUGUST 2020  
REGARDING WHETHER STAND-UP PADDLEBOARD SPORT IS GOVERNED BY  
INTERNATIONAL SURFING ASSOCIATION OR INTERNATIONAL CANOE FEDERATION*

Av./Atty. M. Hakan TÜFEKÇİ (LL.M)  
İstanbul Barosu Üyesi  
Member of Istanbul Bar

ORCID ID:0000-0002-0394-5144  
E-mail: htufekci@tufekcilaw.com

**CAS 2018/O/5830<sup>1</sup>**  
**Uluslararası Sörf Derneği (ISA)<sup>2</sup> v. Uluslararası Kano Federasyonu (ICF)<sup>3</sup>**  
**5 Ağustos 2020**

**CAS BÜLTENİ 2020/2<sup>4</sup>**

**Sörf/kano (Ayakta Kürek Sörfü (SUP)<sup>5</sup>); bir spor branşının bir Uluslararası Federasyon (IF)<sup>6</sup> tarafından yönetimi; tahkim sözleşmesinin geçerliliği; Tahkim sözleşmesinin kapsamı; uygulanacak hukuk; dünya ölçeğinde bir spor branşının yönetimine ilişkin bir iddiayı karara bağlamak için hukuki dayanak; CAS'ın tarafların talebini kısmi olarak kabul etme yetkisi; kararın taraflararasındaki etkisinin sonuçları; uygulanacak hukuki ve sözleşmesel temellerin belirlenmesi; uygulanabilir kriterler çerçevesinde Olimpik düzeyde SUP'yi yöneten uluslararası federasyonun tanınması**

### **Tahkim Kurulu**

Patrick Lafranchi (İsviçre), Başkan Bay Jeffrey Benz (ABD)  
Nicholas Stewart QC (Birleşik Krallık)

<sup>1</sup> Tercümeyle esas alınan metin için bkz. "Bulletin TAS/CAS Bulletin" 2020/2, s. 55-63: [https://www.tas-cas.org/fileadmin/user\\_upload/CAS\\_Bulletin\\_2020\\_2.pdf](https://www.tas-cas.org/fileadmin/user_upload/CAS_Bulletin_2020_2.pdf) (4.1.2022). CAS Kararının tam metni için bkz. <https://jurisprudence.tas-cas.org/Shared%20Documents/5830.pdf> (4.1.2022)

<sup>2</sup> International Surfing Association.

<sup>3</sup> International Canoe Federation.

<sup>4</sup> Tercümede, kararın İngilizce özetinin yer aldığı CAS Bulletin 2020/2'deki metin esas alınmıştır. CAS Bulletin 2020/2'deki İngilizce özetin Türkçe tercümede esas alınabilmesi için gerekli copy riht izni yazılı olarak e-mail ile alınmıştır (Estelle de LA ROCHEFOUCAULD, Council 10 Şubat 2022 tarihli ve «Permission for Publication of Translation of CAS 2018/O/5830 case summary in CAS Bulletin 2020/2» başlıklı e-mail yazısı).

<sup>5</sup> Stand-Up Paddleboard.

<sup>6</sup> International Federation.

## Olaylar

Uluslararası Sörf Derneği (ISA veya Davacı), sörfü yöneten ve Uluslararası Olimpiyat Komitesi (IOC<sup>7</sup>) tarafından tanınan uluslararası bir spor federasyonudur. Kâr amacı gütmeyen, merkezi La Jolla'da (Kalifornia, ABD) bulunan, bir Amerikan kamu yararı kuruluşudur.

Uluslararası Kano Federasyonu (ICF veya Davalı), kano sporunu yöneten ve IOC tarafından tanınan uluslararası bir spor federasyonudur. Merkezi (İsviçre) Lozan'da bulunan İsviçre hukukuna göre kurulmuş bir dernektir (ayrı ayrı, ISA ve ICF, Taraf ve birlikte Taraflar olarak anılacaktır).

Sözkonusu ihtilaf, hem ISA'nın hem de ICF'nin kendi yetkinlik alanlarına girdiklerini telakki ettikleri bir spor disiplini olan Ayakta Kürek Sörfü'nün (SUP) yönetimi ile ilgilidir.

Halihazırda, SUP dünyanın en hızlı gelişen sporlarından biridir. Birkaç alt modeli vardır ve farklı su ortamlarında (okyanus, açık su, nehirler, göller, durgun sular vb.) uygulanabilmektedir. Genel manada ifade etmek gerekirse, bu spor, bir sporcunun bir tahta üzerinde durup kendisini suda yönlendirmek ve ilerletmek için bir kürek kullandığı bir su sporu olarak tanımlanabilir.

2008'de ISA, SUP'yi ISA tarafından yönetilen sörf disiplinlerinden biri olarak resmî ISA Kılavuzuna dahil etti.

Ocak 2009'da ISA, 28 Mart-5 Nisan 2009 tarihleri arasında Ekvador'da düzenlenen ISA 2009 Dünya Gençler Sörf Şampiyonası için "Kural Kitabı"nda yer alan SUP faaliyetleri için ilk teknik kurallarını yayınladı.

ISA, 20-25 Şubat 2012 tarihleri arasında Peru'da dünya çapındaki ilk SUP yarışması olan 2012 ISA Dünya Ayakta Kürek ve Kürek Şampiyonası'nı düzenledi. O tarihten beri, ISA her yıl için "Dünya Şampiyonası" düzenlemektedir.

Ağustos 2015'te ISA, Olimpiyat Oyunları Programına dahil edilmek üzere Tokyo 2020 Organizasyon Komitesine hem sörf hem de SUP'yi sunmuştur. Sonuç olarak, Tokyo 2020 Olimpik Spor Programına sörf dahil edilmiş ve fakat SUP dahil edilmemiştir.

1 Ocak 2017'de, ICF'nin Kano Sprint Müsabaka Kuralları, ilk kez SUP kategorilerini (SUP Erkekler ve SUP Kadınlar) içerecek şekilde yürürlüğe girmiştir.

Yine 2017'de ISA, SUP sporunun resmi profesyonel dünya turu niteliğindeki Paddlesurf Profesyonelleri Derneği (APP) ile ortaklığa girmiştir.

16 Mart 2017'de, ICF'nin SUP Kano Yarışı Müsabaka Kuralları, "ICF SUP Kano Yarışı müsabakalarının yürütülmesine dönük kuralları belirlemek" amacıyla yürürlüğe konulmuştur.

---

<sup>7</sup> International Olympic Committee.

14 Mart 2019'da ICF, 24-27 Ekim 2019 tarihleri arasında(Çin) Qingdao'da ilk ICF Ayakta Kürek Çekme Dünya Şampiyonasını düzenleyeceğini duyurmuştur. Dünya Şampiyonası ilan edildiği gibi gerçekleşmiştir.

15 Kasım 2016'da ISA, ICF'ye bir yazı göndererek genel olarak ICF tarafından SUP sporu üzerindeki yetkisini sorgulamıştır ve ISA'nın kuruluşundan bu yana bu sporu yöneten tek ve yegane Uluslararası Federasyon olduğunu ve ICF'nin bugüne kadar SUP sporunun idaresi, geliştirilmesi ve yönetimi ile ilgili hiçbir yetkisi olmadığını altını çizmiştir.

17 Kasım 2016'da ICF, ISA'nın mevzubahis yazısını genel olarak ISA'nın tavrı ve kürek çekme disiplinine ilişkin algısıyla aynı fikirde olmadığı şeklinde yanıtlamıştır.

13 Ocak 2017'de IOC Yaz Sporları ve Uluslararası Federasyon İlişkileri Başkanı Bay Pierre Fratter-Barduy, taraflarca imzalanmayan bir Mutabakat Zaptı (MoU) ile birlikte ISA Başkanına bir mektup göndermiştir:

*Madem ki, Uluslararası Kano Federasyonu ("ICF") ve Uluslararası Sörf Derneği ("ISA"), Uluslararası Olimpiyat Komitesi ("IOC") tarafından Uluslararası Federasyonlar olarak tanınır,*

*Madem ki, Bu Mutabakat Zaptı ("MoU") ile ICF ve ISA (bundan böyle birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır) bir çerçeve mahiyetinde hükümler ihtiva eden, her iki tarafın da yönettiğini iddia ettiği bir disiplin olan Stand Up Paddle'in yönetimine ilişkin bir çözüm bulmak için kayıt altına alınmıştır;*

*Bu nedenle, ICF ile ISA arasındaki güncel müzakereleri ve toplantılar sırasında üzerinde mutabakata varılan temel ilkeleri yansıtmak ve mevcut ilişkiyi anlamak için, Taraflar işbu belgeyle aşağıdaki şekilde hukuken bağlı olmayı kabul ederler:*

- 1. Taraflar, karşılıklı dostluk ve işbirliği ruhuyla birlikte yakın bir şekilde çalışacak ve Stand Up Paddle disiplininin nasıl yönetileceği konusunda 31 Mart 2017 tarihine kadar karşılıklı olarak mutabık kalınan bir çözüm bulacaklardır.*
- 2. Taraflar bir çözüm üzerinde karşılıklı olarak anlaşamazlarsa, uyuşmazlık CAS Arabuluculuk Kuralları uyarınca arabuluculuğa sunulacaktır. (...)*
- 3. Arabuluculuğun başlamasından itibaren 90 gün içinde ihtilafın çözüme kavuşturulmaması veya söz konusu sürenin bitiminden önce Taraflardan herhangi birinin arabuluculuğa katılmaması veya katılmaya devam etmemesi halinde, uyuşmazlık, herhangi bir mahkemeye başvurulmadan CAS'ın Sporla İlgili Tahkim Kuralları uygulanarak nihai şekilde çözümlenecektir (...).*

16 Ocak 2017'de ISA ve ICF, SUP'nin yönetimine ilişkin bir çözüme ulaşmak için IOC Başkanı Thomas Bach ile bir toplantı yapmıştır. Karşılıklı olarak kabul edilebilir bir çözüm bulunamamıştır. Uyuşmazlık, CAS Arabuluculuk Kuralları uyarınca arabuluculuğa sunulmuştur.

4 Mayıs 2018'de ISA, CAS Tahkim Mahkemesi Ofisine Tarafların bir uzlaşma anlaşmasına varamadıklarını bildirmiş ve arabuluculuk prosedürünün sonlandırılmasını talep etmiştir.

9 Mayıs 2018 tarihinde, CAS Arbuluculuk Dairesi Başkanı, Taraflara arbuluculuk prosedürünün sonlandırıldığını bildirmiştir.

17 Temmuz 2018’de ISA, Sporla İlgili Tahkim Kuralları’nın (CAS Kuralları) R27 ve R38’e dayanarak Spor Tahkim Mahkemesi’nde (CAS) ICF’ye karşı tahkim yargılaması talebinde bulunmuştur.

6 Ağustos 2018’de Davalı, Davacının tahkim talebinde dayandığı tahkim sözleşmesini doğru bir şekilde gösteremediğini ve ISA tarafından önerilen şartlar üzerinde bir tahkim sözleşmesinin bulunmadığını, bu nedenle tahkim sözleşmesini kabul etmediği anlamına geldiğini ileri sürmüştür.

21 Kasım 2018 tarihinde, CAS Tahkim Mahkemesi Ofisi, tarafları; R45’e dayanarak; tahkim kurulu mevcut anlaşmazlığın İsviçre hukuku ilkelerine göre karara bağlanacağını ve bu kararın gerekçelerinin nihai kararda belirtileceğini bildirmiştir.

## **Gerekçeler**

### **1. Tahkim sözleşmesinin geçerliliği**

CAS Kuralları R27 uyarınca, CAS aşağıdaki durumlarda yargı yetkisine sahip olacaktır:

*Bu Usul Kuralları, sportif bir uyuşmazlığın taraflarının, bu uyuşmazlığın CAS tarafından çözümlenmesi konusunda anlaştıkları takdirde uygulanacaktır. Böyle bir uyuşmazlık, bir sözleşmede, bir tüzükte veya sonradan yapılan bir tahkim sözleşmesinde (olağan tahkim yargılaması) yer alan tahkim şartından kaynaklanabilir veya bir federasyonun, birliğin veya diğer bir sportif kuruluşun statü veya tüzüğünde veya özel bir anlaşmada durumun öngörülmesi kaydıyla, bu sportif kuruluşlar tarafından verilen kararların CAS’da istinafi<sup>8</sup> ile ilgili olabilir.*

*Bu uyuşmazlıklar, spor ile ilgili prensip sorunları hakkında olabileceği gibi, sporun gelişmesi veya uygulanması ve genel olarak sporu ilgilendiren her türlü faaliyetin yerine getirilmesi dolayısıyla ortaya çıkan parasal veya diğer çıkarlarla ilgili de olabilir.*

Davacı, tarafların, IOC vasıtası ile aralarındaki uyuşmazlığı üç aşamalı bir süreç yoluyla yani (1) IOC ile birlikte bir uzlaştırma toplantısı ve müzakerele (2) başarısı sağlanamazsa CAS arbuluculuğuyla; ve (3) yine başarı sağlanamazsa CAS tahkimi ile çözüme kavuşturmak için anlaştıklarını iddia etmiştir. Davacının görüşüne göre, bu durum İsviçre hukuku uyarınca zaten geçerli bir tahkim sözleşmesi teşkil etmektedir.

Davalı, Davacı tarafından ileri sürülen belirli bir iddia ile ilgili olarak, CAS’ın yargı yetkisini dayandırabileceği taraflar arasında geçerli bir tahkim sözleşmesinin varlığına itiraz etmektedir.

---

<sup>8</sup> Çevirenin notu: Biz de burada “temyiz” yerine “istinaf” olarak “appeal” kelimesinin Türkçe’ye çevrilmesini daha uygun buluyoruz. Bu istikamette Dr. Cenk Akil “Genel Olarak Milletlerarası Spor Tahkim Mahkemesi (CAS) ve Bu Mahkemede Uygulanan Tahkim Çeşitleri” (Dokuz Eylül Üniversitesi Hukuk Fakültesi Dergisi Cilt: 13, Sayı: 2, 2011, s. 71-105) makalesinin 76. sayfasının 19. dipnotunda aynen “Biz diğer yazarlardan farklı olarak MSTM’de uygulanan tahkimin ikinci çeşidinin “temyiz” değil de “istinaf” olarak Türkçeye çevirmenin daha doğru olduğu kanısındayız. Zira MSTM, tahkimin ikinci çeşidinde yaptığı inceleme neticesinde verilen ilk kararı iptal edip yerine yeni bir karar verebileceği gibi uyguladığı usul kuralları da hukukumuzdaki temyiz incelemesinden ziyade istinafi andırmaktadır” şeklinde tarafımızca da kabul edilen açıklamayı yapmaktadır.

Davalı, tahkim talebi ile Davacının, CAS Kuralları R38 maddesinin öngördüğü şekilde “*tahkim sözleşmesini içeren sözleşmenin veya tahkime ilişkin herhangi bir belgenin bir nüshasını*” sağlamadığını ileri sürmektedir. Davalı, CAS’ın yargı yetkisini dayandırabileceği tek tahkim sözleşmesinin, MoU’da IOC tarafından taraflara orijinal olarak sunulan ve “*Stand Up Paddle disiplininin nasıl yönetileceği*” konusundaki uyuşmazlıkları kapsayacak olan tahkim sözleşmesi olduğunu ileri sürmektedir.

CAS’ın merkezinin İsviçre’de olduğu ve iddia edilen tahkim sözleşmesi imzalandığında Davacının bu ülkede yerleşim yerinin bulunmadığı göz önüne alındığında, Tahkim Kurulu (Kurul) bunun İsviçre Milletlerarası Özel Hukuk Kanunu’nun (“PILA, MÖHUK”)<sup>9</sup> 12. Bölümü hükümlerine tabi bir uluslararası tahkim prosedürü olduğunu telakki etmektedir ki, PILA md. 186(1), tahkim mahkemesinin yargı yetkisine kendisinin karar vereceğini belirtmektedir. Kurulun kendi yargı yetkisine karar verme yetkisine sahip olduğu CAS Kuralları R39(4)’de de belirtilmiştir. *Kompetenz-Kompetenz*’in bu genel ilkesi, *lex arbitri*’nin zorunlu bir hükmüdür ve CAS tarafından uzun süredir kabul edilmektedir (örnek olarak bkz. CAS 2004/A/748).

Bu bağlamda, PILA md. 178, herhangi bir tahkim sözleşmesinin geçerli olması için bir dizi ön koşul belirler. Şekle ilişkin olarak, md. 178.1, tahkim anlaşması “*yazılı olarak ... sözleşmenin şartlarını bir metinle belirleyen herhangi bir iletişim aracıyla*” yapılır. Bu şekli gerekliliklerin yerine getirilmesiyle ilgili olarak, tahkimin konusu sporla ilgili bir uyuşmazlıklarda, İsviçre Federal Mahkemesi’nin<sup>10</sup> (SFT) içtihatları katı olmayan bir yaklaşımın benimsenmesi gerektiğini işaret etmektedir (bkz. 2.2.2; 133 III 235, 4.3.2.3, sayfa 244 f.; ATF 4A\_102/2016, paragraf 3.2.3). Spor uyuşmazlıklarına bu anlamda şekilci olmayan yaklaşım, CAS’ın gerçek “Spor Yüksek Mahkemesi” rolünü yerine getirmesine yardımcı olmak için gereklidir ki, bu durum bizatihi SFT tarafından da kabul edilmiştir (bkz. ATF 4P.267/2002; 4A\_314 / 2017).

Bu nedenle, tarafların tahkim iradesi, kapsamlı bir mektup, e-posta, iletişim ve belge taslağı değişimi ile teyit edilen bir Mutabakat Zaptı ile yazılı olarak açıkça kanıtlanabilir. Bir tahkim sözleşmesinin İsviçre hukukuna göre geçerli olması, belge üzerinde illa da tarafların imzasının bulunmasına bağlı değildir, zira bu kati bir zorunluluk teşkil etmez. Esaa gelince, md. 178(2) uyarınca, tahkim sözleşmesinin geçerli olması için “*taraflarca seçilen hukuka veya uyuşmazlığın konusunu düzenleyen hukuka ve özellikle ana sözleşmeye uygulanacak hukuka veya İsviçre hukukuna*” uygun olması gerekir. Mer’i İsviçre hukuku uyarınca, taraflar bu sözleşmenin temel unsurları (*essentialia negotii*) üzerinde anlaşmaya vardıkları takdirde geçerli bir tahkim sözleşmesi mevcuttur. Bu itibarla, taraflar uyuşmazlığın CAS nezdinde tahkim ile sonuçlanacağına dair üç aşamalı bir uyuşmazlık çözüm sürecini kabul ve taahhütlerini şüphesiz teyit eden kesin eylemler gerçekleştirmişlerse, bu durumda CAS Kuralları R27 anlamında bağlayıcı etkiye sahip, olağan mahkemeleri bertaraf eden, tahkim sözleşmesi mevcuttur.

## 2. Tahkim sözleşmesinin kapsamı

Davalı, tahkim sözleşmesinin kapsamını sorgulamaktadır. Davalı, CAS’ın yargı yetkisini dayandırabileceği tek tahkim sözleşmesinin, IOC tarafından MoU’da taraflara sunulan ve “*Stand*

<sup>9</sup> Swiss Private International Law Act.

<sup>10</sup> Swiss Federal Tribunal.

*Up Paddle disiplininin nasıl yönetileceği*” konusundaki anlaşmazlıkları kapsayacak olan tahkim sözleşmesi olduğunu ileri sürmektedir.

Davacı, Davalının bu iddiasını reddederek ve mevcut anlaşmazlığın hiçbir zaman SUP üzerindeki “*münhasırlık hakları*” ile ilgili olmadığını ve anlaşmazlığın doğasının ve nitelendirilmesinin her zaman aynı olduğunu belirterek bunun da “*Federasyonlardan, ISA veya ICF*”den herhangi biri, *IOC Tüzüğü anlamında Uluslararası Sivil Toplum Kuruluşu olarak ve bu doğrultuda diğer disiplinlerin yanı sıra dünya ve Olimpik düzeyde Ayakta Su Küreği ( Stand Up Paddle) açısından yönetici Uluslararası Federasyon olacaktır*”. Davacının görüşüne göre, bu, IOC tarafından hazırlanan Mutabakat Muhtırası’nın içeriği ile teyit edilecektir; burada mesele, “*Her iki tarafın da yönettiğini iddia ettiği bir disiplin olan Stand Up Paddle’in yönetimine ilişkin bir çözüm bulmak*” olarak sınırlandırılmıştır.

Prensip olarak, bir tahkim sözleşmesinin varlığı kabul edildiğinde, tahkim sözleşmesinin objektif kapsamı geniş yorumlanmalıdır. Aralarında herhangi bir sınırlayıcı dil veya diğer aksi kriterler olmaksızın, tarafların hakemlere mümkün olduğu kadar geniş bir yargı yetkisi vermek istedikleri varsayılmalıdır. Bu fayda ilkesini<sup>11</sup> akılda tutarak, sözleşmelerin yorumlanmasına ilişkin genel kurallar (İsviçre Borçlar Kanunu-SCO Madde 1 ve 18 ve İsviçre Medeni Kanunu-SCC Madde 2), tarafların yanlışlıkla veya sözleşmenin gerçek mahiyetini gizleyerek kullanmış olabilecekleri yanlış ifadeler veya sıfatlar üzerinde durmadan tarafların doğru ortak niyetleri uygulanacaktır. Tahkim sözleşmesinin asıl kapsamı İsviçre Borçlar Kanunu md. 2’ye aykırılık teşkil edecek şekilde daha sonradan değiştirilemez, sınırlandırılmaz ya da ana yapısı tenkise tabi tutulamaz.

Bu bağlamda, Kurul, MoU’nun “her iki tarafın da yönettiğini iddia ettiği bir disiplin olan Stand Up Paddle’in yönetimine ilişkin bir çözüm bulmayı” amaçladığını ve anlaşmazlığın konusunun “Stand Up Paddle nasıl yönetilmelidir?” olarak tanımlandığını gözlemlemektedir. Ayrıca, arabuluculuğun kapsamına ilişkin olarak, Kurul, 3 aşamalı çözüm sürecine sunulan konunun, genel olarak ve en geniş anlamda, SUP’un hem Uluslararası hem de Olimpiyat düzeyinde yönetiminde, tarafların en başından beri ortak bir niyeti olduğu görüşündedir. Sonuç olarak, Mutabakat Zaptı’nda belirtildiği gibi, tarafların niyeti “her iki tarafın da yönettiğini iddia ettiği bir disiplin olan Stand Up Paddle’in yönetimine ilişkin bir çözüm bulmak” ve dolayısıyla sporcular ve sporun yanı sıra iki Uluslararası Federasyondan hangisinin SUP’u Uluslararası ve Olimpik düzeyde yöneteceğini belirlemesinin yanı sıra uyuşmazlıklara SUP’nin çıkarları doğrultusunda kesin bir son vermektir. Bu soruyu yanıtlamak, Kurul’un ISA’nın ve ICF’nin söz konusu yönetim ile ilgili hak ve sorumluluklarına uygulanacak hukuka uygun olarak karar vermesini gerektirir. Özetle, tahkimin kapsamı ve dolayısıyla bu tahkim prosedürünün usuli yapısı budur.

Tarafların arabuluculuk sürecinin sona erdirilmesine ilişkin şartlar üzerinde anlaşmaya varma görüşmeleri bağlamında, Davalı bir şekilde Tarafların anlaşmazlığının konusunu değiştirmeye ve bunu hukuki bir soruna indirgemeye çalışmıştır (örneğin, Tarafların SUP’i yönetme konusunda münhasır hakları var mı?) Tahkim anlaşmasının kapsamını tek taraflı olarak değiştirmeye veya

---

<sup>11</sup> Çevirenin notu: “principle of utility”. Bu kavram “*utilitarianizm*” felsefi akımı çerçevesinde geliştirilmiş Türkçe’ye “yararcılık” veya “faydacılık” olarak tercüme edilmiştir.

sınırlamaya yönelik bu tür girişimler, İsviçre Borçlar Kanunu'nun 2.maddesinde yer alan iyi niyet ilkesine aykırı olduğu için kabul edilemez (4A\_628/2015)<sup>12</sup>.

### 3. Uygulanacak Hukuk

CAS Kuralları R45 Maddesi aşağıdaki gibidir:

*Kurul, uyuşmazlığı Taraflarca seçilen hukuk kurallarına göre veya böyle bir seçimin olmaması durumunda İsviçre hukukuna göre karar verecektir. Taraflar, Kurul'a ex aequo et bono karar verme yetkisi verebilirler.*

Taraflar, herhangi bir açık hukuk seçimi yapmamışlardır. “*Hakem mahkemesi, taraflarca seçilen hukuka göre veya böyle bir seçimin olmaması durumunda, davanın en yakından bağlantılı olduğu hukuka göre karar verecektir*”. Sonuç olarak, uyuşmazlık İsviçre hukukuna göre karara bağlanacaktır (CAS Kuralları R45 ve İsviçre Milletlerarası Özel Hukuk Kanunu m. 187(1)).

Davacının anlaşmazlığı *ex aequo et bono* olarak karara bağlama talebi ile ilgili olarak, bu mümkün değildir, çünkü Davalı, CAS Kuralları R45 maddesinin gerektirdiği gibi, anlaşmazlığı bu temelde karara bağlaması için Kurulu yetkilendirmeyi kabul etmemiştir. Ayrıca, IOC düzenlemelerine tahkime girmeden önce yapılan yazışmalarda ve müzakerelerde tarafların yaptığı atıflar, tarafların lehine yapılan geçerli bir zımni hukuk seçimini, herhangi bir hüküm dışında, geçerli bir zımni hukuk seçimine dayandırmak için yeterli değildir. Sonuç olarak, CAS Kuralları R45 uyarınca, ihtilaf, IOC'nin düzenlemelerine yapılacak değerlendirmeye hanel getirmeksizin İsviçre hukukuna göre karara bağlanacaktır.

### 4. Bir sporun dünya düzeyinde yönetimine ilişkin bir iddiayı karara bağlamanın hukuki dayanağı

Davacı, dünya çapında belirli bir sporu yalnızca bir Uluslararası Federasyonun yöneteceği “*Tek Spor, Tek Federasyon*” ilkesi uyarınca, Taraflardan yalnızca birinin bu rolü üstlenebileceğini iddia etmektedir. Davacının görüşüne göre, SUP’i dünya düzeyinde yöneten Uluslararası Federasyon, geçmişi, faaliyetleri, katılımı, faaliyet sicili, uzmanlığı, altyapısı ve bu spora tahsis ettiği fonlar nedeniyle Davacı olmalıdır. Buna ek olarak, Davacı bunun uygulanacak İsviçre hukuku çerçevesinde, özellikle İsviçre Medeni Kanunu md. 60 vd. ve Uluslararası Federasyonun dünya düzeyinde bir spor disiplini yönetmesini öngören IOC mevzuatı dikkate alındığında uygun çözüm olacağını teyit ettiği görüşündedir. Ayrıca, Davacı görüşüne göre, böyle bir durum SCC md. 2 ve İsviçre Haksız Rekabet Yasası (UWG) md. 2 ve md. 5’in uygulanmasından da kaynaklanacaktır. Öte yandan, Davalı, “*Bu noktada İsviçre hukukunda, SUP'nin tek yöneticisi veya organizatörü olmaya “hak sahibi” olan herhangi bir yasal dayanak bulunmadığını*” belirterek, hakem kurulundan iddiayı tamamen reddetmesini talep etmektedir.

İsviçre hukuku, dünya düzeyinde bir sporun idaresi ve yönetiminin tek bir Uluslararası Federasyon tarafından belirleneceğine dair bir hüküm ihtiva etmez. . Derneklerin haklarını düzenleyen SCC md. 60 vd., derneklerin yönetimi ile bağlantılı olarak bağımsızlıklarını ve özerkliklerini korumayı

<sup>12</sup> İsviçre Federal Mahkemesi'nin ilgili kararının İngilizce tercümesi için bkz. <https://www.swissarbitrationdecisions.com/sites/default/files/16%20mars%202016%204A%20628%202015.pdf> (2.2.2022).

amaçlamaktadır, yoksa bu mevzuat bir sporun dünya düzeyinde yönetim ve idaresine karar verme özeline yönelik değildir (TAS 2007/A/ 1424)<sup>13</sup>. Ayrıca, SCC madde 2.1’de yer alan iyi niyet ilkesi, sözleşmelerin, fiillerin ve hatta hakların sınırlandırılmasının yorumlanmasını kapsar ve dolayısıyla mevcut bir hukuki ilişki veya duruma atıfta bulunabilir, ancak onu kuramaz (Scyboz/Scyboz)/Gilliéron/Braconi, Code Civil Suisse et Code des Obligations Annotés, Basel 2008, s. 7). Dolayısıyla, Davacının iddiasının aksine, bu temel hukuk ilkesi, dünya düzeyinde bir sporun yönetimine ilişkin karar verilmesini kapsamamaktadır. Son olarak, aynı sonuç, başvurusunun İsviçre pazarının bir sporun yönetimine ilişkin bir uluslararası federasyonun uygulamasından etkilendiğinin kanıtı niteliğinde olan UWG’nin 2. ve 5. maddeleri için de geçerlidir. Bu nedenle, bu karara ilişkin çıkarımların sadece tarafları bağlayıcı olduğu ve daha geniş bir etkiye sahip olmadığı göz önüne alındığında ve böyle bir kararın uygulanabileceği belirli bir sınır olmaksızın “dünya düzeyinde” atfının sahip olduğu sınırsız kapsam dikkate alındığında, bunun gibi bir ifade, gerçek manada bir etkisi olmayan tamamen akademik egzersiz mahiyetindeki gibi, boşuna olurdu.

## 5. CAS’ın tarafların talebini kısmen kabul etme yetkisi

Bununla birlikte, Hakem Kurulu burada ISA tarafından olimpiyat düzeyinde iddia edilen yönetim ve idare ile ilgili olarak farklı bir kararın oluşturulup oluşturulamayacağına karar verecektir.

Bu bağlamda, Davacının iddiasının aksine, Davalı, her iki tarafın da IOC düzenlemelerine tabi olmasına rağmen, bunun hukuken ilişkisiz olduğu görüşündedir, çünkü bu düzenlemeler IOC ile üyeleri veya adayları arasındaki ilişkiyi düzenler. Üyelik, ancak üyelerinden ikisinin bir sporun yönetimine itiraz ettiği durumu veya IOC tarafından tanınan üye federasyonlar arasındaki özel ilişkileri düzenleyen herhangi bir hüküm içermemektedir. Sonuç olarak, Davalı, IOC mevzuatının uygulamada mevcut ihtilafa uygulanamaz olduğunu düşünmektedir.

Hakem Kurulu, Davalı ile aynı fikirde değildir. Bir tahkim mahkemesi, bir tahkim prosedüründe talep edilenden daha azını, *ultra* veya *extra petita* kararı vermeden veya herhangi bir usul hatası yapmadan, bulgularına koşul koymadan karar verebilir (4A\_314/2017). Her iki tarafın da bağlı olduğu Olimpik Hareket<sup>14</sup> (OM) çerçevesinde, tarafların bir sporun Olimpik düzeyde tanınmasına ilişkin anlaşmazlığının karara bağlanması için yasal ve sözleşmeye dayalı bir temel mevcuttur. Böylelikle CAS Hakem Kurulu, tarafların iddialarını kısmen kabul etme yetkisine sahip olduğu gibi (*qui potest plus, potest minus*) herhangi bir usuli engele takılmadan tarafların kendilerini rahatlatacak taleplerinin kapsamını daraltma -yani hükmünü Olimpik düzeyde SUP yönetimi ve idaresi ile sınırlayabilme- yetkisine de sahiptir.

## 6. Kararın taraflar arası etkisinin sonuçları

Her iki tarafın da bağlı olduğu OM’nin yasal ve sözleşmeye dayalı çerçevesi dahilinde, bir sporun yönetimine ilişkin karar, tarafları bağlamakla birlikte IOC dahil olmak üzere herhangi bir üçüncü taraf üzerinde bağlayıcı bir etkisi olmayacaktır, diğer bir ifadeyle taraflar arası (inter

<sup>13</sup> Çevirenin notu: Kararın Fransızca orijinal metni için bkz. [http://www.centrostudisport.it/PDF/TAS\\_CAS\\_ARCHIVIO/231.pdf](http://www.centrostudisport.it/PDF/TAS_CAS_ARCHIVIO/231.pdf) (9.2.2022).

<sup>14</sup> Olympic Movement.



partes) etkisi olacaktır. Özellikle, bu tür bir karar, o sporun Olimpik düzeyde tanınması, Olimpiyat programına dahil edilmesi veya OM içinde münhasıran IOC'ye ait yetkinlikler olan herhangi bir resmî tanınma ile ilgili herhangi bir beyan anlamına gelmemektedir. Açıklık sağlamak amacıyla, yalnızca Olimpik düzeyde SUP'nin yönetimine ilişkin kimin yetkin olduğuna dair yargılamanın tarafı, bu tür bir yetkilendirmenin doğasında bulunan herhangi bir hakkı kullanma veya herhangi bir eylemi gerçekleştirme hakkına sahip olacaktır. Buna rağmen, herhangi bir yanlış yorumlamayı önlemek için ifade etmek gerekir ki İsviçre Hukukuna uygun olarak SUP'un Olimpiyat düzeyinde yönetim ve idaresiyle ilişkili kimin yetkin olduğuna dair yargılamaya taraf olmayan, SUP'yi geliştirmekte ve IOC alanı dışında kendi SUP etkinliklerini düzenlemekte özgür olacaktır.

## 7. Uygulanacak hukuki ve sözleşmesel dayanakların belirlenmesi

Olimpik Şart (OC) madde 3.3 "IOC, IF'leri ve IF'lerin birliklerini tanıyabilir" şeklinde düzenlenmiştir. Özellikle, IOC, bir Uluslararası Federasyonu bir veya birkaç sporu yöneten sivil toplum kuruluşu olarak tanıyabilir (OC Madde 25). Her iki taraf da IOC nezdinde "*Tanınmış Uluslararası Federasyonlar*"<sup>15</sup> statüsüne sahiptir ve Olimpik Hareketin "*kurucu üyeleridir*", dolayısıyla OC'ye tabidir. OC madde 19.3.10 uyarınca, IOC İcra Kurulu tarafından çıkarılan IOC düzenlemeleri, üyeleri için "*yasal olarak bağlayıcıdır*". Özellikle, "IOC Tanınma Talep Eden Uluslararası Spor Federasyonları-Tanıtma Prosedürü"<sup>16</sup> (IOC Tanınma Kuralları) göre, IOC, bir uluslararası federasyonu bir veya birkaç sporu yöneten sivil toplum kuruluşu olarak tanımak için bazı niteliksel ve niceliksel kriterler belirler (Olimpiyat Tüzüğü'nün (OC) 25).

Anayasal örgütlenme özgürlüğü ilkesi uyarınca, İsviçre hukuku ile özel derneklere, belirli bir maddi hukuki ilişkinin var olduğunu (her iki tarafın da IOC'ye üye olduğunu ve IOC'nin düzenlemelerine tabi olduğunu) dikkate alarak, kendi işlerini, faaliyetlerini ve iç yasal ilişkilerini yönetme ve düzenleme konusunda tam özerklik verilmekle birlikte, OM dahilindeki bir sporu iki taraftan hangisinin yöneteceği kararı vermek ile sınırlı bir konuda IOC kuralları uygulanmak zorundadır.

## 7. Uygulanabilir kriterlere göre Olimpik düzeyde SUP'yi yöneten uluslararası federasyonun (IF) tanınması

Bu konuya karar verirken, Hakem Kurulu, IOC'nin Tanıtma Kuralları tarafından belirlenen niteliksel ve niceliksel kriterleri dikkate alır. "*Tanınmış Uluslararası Federasyon*" statüsüne sahip olmak gibi genel resmi kriterlere ek olarak, Tanıtma Kurallarının 2.2. maddesi mevcut delillere göre her sporla bağlantılı olarak bir uluslararası federasyonun tanınması için dikkate alınması gereken değerlendirme kriterlerinin bir listesini içerir. Tarafların spordaki arka planı, özellikle her bir tarafın sırasıyla o sporun uluslararası bir spor olarak tanıtılması, geliştirilmesi, popülaritesi, tanınması ve standardizasyonu konusunda yaptığı çalışmalar da dikkate alınmalıdır. Bu bağlamda, ISA, uluslararası düzeyde fiili SUP'yi organize eden ve yöneten ilk federasyon olarak aynı zamanda SUP'a gerçek ilgi gösteren, büyük çaba sarf eden ve önemli miktarda zaman ve para harcayan tek uluslararası federasyondur. ISA, yalnızca profesyonel düzeyde değil aynı zamanda kendini geliştirmekte olan SUP atletlerine de finansal yardım ve üst düzey rekabet ortamı sağlamaktadır. ISA Tanıtma Kuralları'nın 2. maddesinin 1. fıkrasında yer alan (i) "dünya çapında

<sup>15</sup> Recognised International Federations.

<sup>16</sup> International Sports Federations Requesting IOC Recognition–Recognition Procedure.

sporu yöneten tek Federasyon olma” ve (ii) “bu sıfatla en az beş yıldır var olmak” kriterlerini fiili olarak yerine getirmektedir.

### **Karar**

Uluslararası Sörf Derneği'nin 17 Temmuz 2018 tarihinde Uluslararası Kano Federasyonu aleyhine açtığı dava kısmen kabul edilmiştir.

Uluslararası Sörf Derneği'nin SUP'ın dünya çapındaki tek yönetim organı olarak tanınması talebi reddedilmiştir.

Uluslararası Sörf Derneği, bu Kararda belirlenen şartlara göre, SUP'yi Olimpiyat düzeyinde yöneten ve kurallarını belirleyen Uluslararası Federasyon olacaktır.